



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年十月廿八日
星期四

目錄

市民應對前途探慎途徑	王霖議員：繼續建設增強居民信心	政府收回土地應作公平慷慨安排	蘇國榮議員論社會保障計劃	李鵬飛：合法移民政策應檢討	本港克難成繁榮而有效率	胡法光議員評房屋問題	陳鑑泉議員籲請市民勿信謠言	張鑑泉議員論經濟復甦	白朗議員：香港前途英中會談消息	區議員應獲給機會參與諮詢服務	促請政府改善保護兒童措施	根德公爵對英港貿易充滿信心	寶林道工程合約批出	根德公爵訪問工業邨公司	第二屆全港青年音樂大會	勞工顧問委員會代表選舉	體育教師研討會	屯門區議會討論地方建設事宜	油蔴地區議會討論改善交通	根德公爵夫人為演藝學院奠基	屯門介紹就業機會	小電船調整收費	太子道天橋與土瓜灣交通措施	葵涌建全球最大貨櫃站
第一頁	第四頁	第五頁	第六頁	第七頁	第九頁	第十二頁	第十四頁	第十七頁	第二十七頁	第二十七頁	第二十四頁	第二十四頁	第二十六頁	第二十八頁	第三十頁	第三十頁	第三十一頁	第三十二頁	第三十三頁	第三十四頁	第三十五頁	第三十六頁	第三十七頁	第三十七頁

何錦輝議員促請市民
對港前途採謹慎途徑

立法局非官守議員何錦輝博士今日（星期四）促請港人對香港前途問題採取「謹慎，機智和忍耐的前途進發」以避免作出的努力無謂地節外生枝。

他說，英國首相訪問中國後不久，外交商談即在北京展開，目前雖仍屬初期階段，卻具有多方面的重大意義。

何博士認為，最有關鍵性的一點，是雙方政府都希望能盡量消弭港人對前景不明的焦慮。

何氏說：「既然雙方同意了一個共同目標，而英國政府又重申對香港承擔責任，並謂會談時會盡量顧及香港市民的意願，本人就有充份理由認為香港市民在目前情況下，應對未來保持固有信心，並避免作出過度反應。緊張恐慌的情緒是會蔓延的；虛妄的猜測只能導人曲解事物。」

「我們不能容許任何這類現象來搖動我們的信心，和打擊別人對我們的信心。」

他表示，社團組織、專業協會與個別有關人士，目前可能正在蒐集市民對這切身問題的見解和主張。

但何氏建議他們應首先將行動範疇規限於詳細分析各項意見上，並小心處理所得結果。

他提出忠告說：「過早發表任何意見，無疑雖是善意，卻可能使香港陷入本人剛才所述的困厄。」

何氏在立法局致詞時並論及為老人提供住所的問題。

他形容擬議中的一項購買私人樓宇為大約七百名老人提供宿位的試驗計劃為「創新而積極」的行動，可緩和老人居所的問題。

爲使該項計劃推行順利，他提出下列建議：

管理這些居所而訂定的規則，規例或其他繁文褥節，務須減至最少。一切規定，須以顧及住客安全爲大前提。

裝修這些樓宇時，應審慎考慮住客得享私人生活的需要，因爲對於一群毫無關連、共處一屋的老人而言，如在某種程度上享有私人生活不受干擾的自由，既可保持其獨立個性，又能在情緒受困擾時，得以清靜獨處。

雖然獲選入住這些私人樓宇的，都是身心健全的人士，但他們仍需多種不同的輔助服務，方能長期安居於社區之內，不用公共機構的住院照顧。綜合服務中心被認爲是在調動資源方面，一個既經濟又有效的門徑，因此應設立於老年人極爲集中的地方。

政府須負責樓宇的保養及定期檢查，不然這些私人樓宇很快便會頹敗，淪爲貧民窟。

不論是項計劃將由社會福利署抑或受資助的志願團體來辦理，政府都應該負起整體上的責任，還要確保計劃有效地推行，公帑並無虛耗。

何博士建議，在初期，社會工作者須定期探訪年老住客，幫助他們安頓下來，克服初期適應上的困難，並在各住客間建立和睦的關係。

他說，此外，對易受社會孤立和產生個人問題的住客，社會工作者並要協助他們與社會保持接觸，輔導他們。社會工作者也要評估現有輔助服務是否足夠，並在有需要時候，安排有關機構提供專業服務。

有關曾受訓練的社會工作者人手不足問題，何氏認爲果，單單增加大學招收學生的人數，將無法達到預期的效

他解釋說，由於社工轉業緣故，人才外流數量日益增加，但畢業後投身這個行業的社工系學生又不斷減少。而且，有跡象顯示，近年來不少社工系畢業生在完成正式訓練後，沒有投身社會工作。

何氏說：「升職機會及職業前途欠佳、薪酬結構不合理、理想、職員的發展機會有限與工作性質令人不快，均被指為引致這個嚴重問題的主要因素。」

況且，採納了公務員薪俸及服務條件常務委員會第八號報告書的建議，將社會工作助理的入職薪點降低，亦將令年青人卻步，不願接受社會工作訓練。政府為增加教育機構內社工學生人數所作的嘗試，亦將因此而失敗。

何博士說：「為有效地緩和社會福利人員短缺的情況，政府必須在增收社工學生的同時，亦須採取改善工作及僱用條件等相應措施。本人建議政府應考慮將社會工作助理的入職薪點恢復至原來總薪級表上的第十七點，這是應立即採取的第一步驟。」

王霖議員：

繼續進行長遠建設
有助增強居民信心

王霖議員今日在立法局會議時說，增強市民的信心是政府當前的急務。他指出大家若要維持香港的繁榮，居民的信心不可少。

他說：「有了信心大家才肯投資及安心工作。」

「如果香港能夠繼續繁榮，無論中、英雙方有沒有新的協議，香港仍然大有前途。」

王霖議員同意港督在施政報告中提及「政府爲了香港和港人的前途，決意大量投資，努力經營」的政策，認爲政府的領導作用，使市民更有信心投資和工作，從而使香港獲得繼續繁榮的果實。

他又認爲新機場興建計劃和連接港九的第二條通路計劃，是影響深遠，投資時間性較長的大計劃，對增強市民信心和投資意欲方面，肯定有直接的影響。

雖然在目前的經濟環境下，政府無可能同時推展多項最新的大工程，但至少應該考慮選擇其中最重要的、影響最深遠的來開始進行。

他說，政府在進行這些龐大工程時，無疑會面臨種種困難，但深入分析其得失及衡量它們對增強市民信心的成效來看實在仍然值得全速推行。

王霖議員並支持壓抑公務員人數過速增長的措施，認爲有關安排可使各部門更着重提高公務員的效率，而非人數。

張人龍議員：
政府在收回土地時
應作公平慷慨安排

立法局非官守議員張人龍呼籲政府在收回土地時應作出一種「公平及慷慨」的安排，務使新界的土地擁有人能夠有分享繁榮果實的機會。

張議員是今日（星期四）在立法局會議上，就目下政府與鄉議局進行磋商的有關建議取消乙種公函制度一事，作以上表示。

他警告說，若這問題得不到圓滿的解決，則將會招至個別土地擁有人強烈反對，以及對當局疏遠和不滿。

他憶述五十年代時，政府根據收回官地條例的規定，以農地價格收回新界居民祖地，然後以高價轉售作興建樓宇用途。

到了六十年代，換地權益書辦法的實施，使收地政策開始有「較公平的發展」。

他說：「但本人懇請本局同人注意，那些乙種公函的原來持有人（土地擁有人）都是普通人，他們的情況，就像硬給人贈送一隻可前往月球的火箭，卻發覺自己缺乏專門技術和資源。」

張議員籲請政府在討論乙種公函的前途時，全面考慮市民的意願，調和分歧意見，對將來抱有信心。

他又說：「餘下來的，就是定出一個雙方同意、能達成上述各項目標的方案。」

張議員又提及政府最近提出增加更改土地用途批准租項的建議。

他又說：「當局除須考慮新界土地擁有人從法律及道義角度提出的論點外，更應慎重考慮這項不合時宜的建議，對經濟可能造成的影響。」

蘇國榮議員論社會保障計劃

蘇國榮議員今日（星期四）在立法局會議上說，一項合理、完善和適合本港環境的社會保障計劃，是對香港的前途及其市民最佳的投資。

他說，這是因為它能使長期以來，用辛勤工作和血汗在本港投資的「投資者」，真正「把心放下」。

但蘇議員指出，本港的社會福利保障計劃仍未能提供合理、完善和適合本港狀況的疾病、失業和退休計劃。

他說，此外，政府在考慮這些問題時，常會過份強調本港的經濟能力能否負擔得起和它們對整體經濟是否有更廣泛的影響。

蘇議員在舉出例證時表示，政府去年便取消了一個鑽研了多年，由中央管理的僱員傷病保險計劃。

這項決定主要是因為經濟因素和根據一項意見調查而作出。

他說：「本人相信，這是在推行完善社會福利制度上後退了一大步。」

「本人深信，社會福利有經濟的功能，廣泛推行，有助於經濟發展。」

「社會和經濟是唇齒相依的——沒有經濟發展，社會福利固然不能擴展；但若勞動人口得不到社會保障，工作情緒受到影響，經濟發展方面亦會受到限制。」

蘇議員注意到有些人認為香港近年來頒佈了太多的勞工法例，加上近期本港經濟的疲弱，實不應加強社會保障和工人福利。

但他指出：「社會福利的開支不應單就目下經濟情況而釐訂，亦應考慮長久的經濟潛力。」

他說：「香港的經濟適應力強和不斷增長，實在有能力考慮提供較佳的社會保障計劃。」

李鵬飛議員：
合法移民政策應檢討
人口增長不能無限制

李鵬飛議員今日（星期四）在立法局會議上籲請政府檢討有關由中國來港的合法移民之現行政府政策。

他說，政府在一九八〇年取銷「抵壘」政策，自此以後，「非法」移民的數目大減。

但他指出去年來自中國的合法移民，仍有五萬五千人。

李氏說：「本人不明白他們何以會「合法」，這些人士只持有出境證，何以會有權在香港居留。」

他說：「但中國人士一經抵達本港就讓他們居留，這是否我們政府的政策？如果是的話，我認為我們需要檢討這項政策。」

李鵬飛議員指出香港不能讓人口無限制地增長，因它帶來了太多的問題，例如房屋、寮屋居民、社會福利、醫療服務、交通、治安、教育、就業等。

雖然李氏相信香港與中國保持融洽的關係至為重要，但他認為如果香港的各項計劃，因為移民而受到破壞，則亦不符合中國政府的最佳利益。

他說：「我希望政府能與中國當局就控制由大陸來港的「合法移民」問題早日達成解決辦法。」

李氏談及經濟問題時說，當世界最先進的國家都陷於長期經濟衰退之際，本港生產總值仍能增加百分之四，這使他感到意外。

但從出口表現看來，以實質計算很可能較一九八一年低百分之二。

他說，雖然美國有經濟復甦的跡象，但短期內將難以帶動本港經濟。

他說：「通常我是抱樂觀的態度，因為本港幸好擁有世界上效率最高的勞動人口之一，所以對市場的需求可作出迅速的反應。但我必須再次強調，除非與本港有貿易往來的國家，特別是美國的經濟好轉，否則，我們必須實施緊縮政策。」

李氏相信香港的經濟生命有賴於社會的緊密團結。

他說：「因此，我敦促政府及有關方面，在考慮推行及提出新勞工法例時，應小心顧及目前不利的情況，否則，只會「火上加油」而已。」

李氏在談及海外投資時指出，它不只為香港帶來資本，更重要的是引入先進的管理和技術。

他說：「而我們亦能夠以良好的工作效率，生產成本較低而又品質優良的產品，配合海外投資。這對雙方都有好處，所以我們應當繼續擴展促進投資的活動。」

關於在物色職員在海外辦事處工作方面，李氏建議應重質而非重量，因為他們代表香港。

李氏又認為工業訓練十分重要。

他說：「為本港的工人提供訓練，其實是對將來的一種重要投資。如果為勞工提供的訓練沒有相應擴充，則所有其他促進投資的努力將毫無意義。因為沒有勞工訓練，我們不能進入更高級產品的市場，也沒有人會相信香港是一個良好的投資地方。」

周梁淑怡議員：
本港已克服無數困難
成繁榮而有效率社會

周梁淑怡議員今日（星期四）在立法局會議上說，本港雖然在制度上有種種缺點，但已克服無數困難，成爲世界上最繁榮、最有效率的社會之一。

她留意到不久前，兩項由專業人士進行的調查顯示，本港大部份人希望維持現狀。

她說：「我相信這就是說希望本港社會的整個結構不會有任何改變。」

「這個結構使我們可以在有系統管理的健全基礎上，藉着自我檢討的方式，順利地改善我們的生活水準。」

「由於施政當局領導有方，此一結構得以發展蓬勃。」

周梁淑怡議員問：「這個基礎是要在社會情況安定下才能產生的，除非我們能一方面維持已成功建立起來的基礎和基本建設，一方面以演進方式去改革，否則，改變一個已證明成功的方式是否明智之舉呢？」

她指出這項選擇雖然不一定能夠完全由我們決定，但她又說：「但我們——本港的市民——一向最珍惜與重視選擇的自由，讓我們清楚認定那種狀況是最適合本港的。」

周梁淑怡議員說，政府預備大量投資於香港和港人的前途之其中一個途徑，是透過教育而進行。

她指出，許久以前便應注意到學前教育這方面。

她說：「雖然每個四歲至六歲的兒童都應該入讀幼稚園，但政府方面仍未有完整的計劃，以提高及協調幼童教育的水準。」

她表示，小學教育及學前服務白皮書預計一九八四年的幼稚園學生人數為十八萬人，預料同年合格幼稚園教師的人數為五百九十人，而合格助理幼稚園教師的人數為六百八十人。

她強調說，如果我們要改善學前服務，這個比例是完全不可以接受的。

她說：「因此，本人要重申較早時的要求，希望當局儘速成立一個有非官方人士參與和協助的特別小組，去評估整個學前服務範圍。」

周梁淑怡議員再主張廢除初中成績評核試，她除反對頻密的公開考試外，對初中成績評核試的舉行時間亦感不當。

她說：「既然能夠憑學生、家長和學校的選擇而得到結果，實在全無必要令所有十五歲的學生抵受調整校內成績測驗所帶來的壓力和緊張。」

她說，初中成績評核試的壓力令許多教師以考試練習取代有價值的教學活動及減少課外活動。

她指出有些中三教師對初中成績評核試被稱爲最適當的劃分學生方法的說法提出質詢，他們擔心轉往新校就讀的中三學生會在中四這個階段上面對嚴重的適應和投入的問題。

周梁淑怡議員說：「既然反對意見如此強烈，本人促請立刻將形勢重新評估，希望因而能及早廢除初中成績評核。」

「無可避免地，這一定會引致當局研究可否提前把免費教育伸展至中四和中五。雖然這應該作爲與初中成績評核辦法無關的獨立問題來看。」

周梁淑怡議員亦強調對專上教育的需求。

她引述統計數字說，一九八一年中五及中六的離校者約爲七萬二千人，而預科畢業生爲一萬二千八百三十六人。而在這些預科畢業生中，只有二千五百九十八人能進入本港兩間大學就讀。

她表示，還有很多三十歲以下，已完成中五的人亦會希望修讀大學課程。

周梁淑怡議員說：「因此，高等教育的需求是很大的。」

「公開大學的形式在英國和其他地方試辦過都收到成效，對香港這樣的地方也應該很適合，因此，我們應該認真研究這個計劃是否可行。」

胡法光議員評房屋問題

立法局非官守議員胡法光今日在立法局會議席上就本港的房屋問題提出特別意見。

胡議員指出，房屋仍然是最嚴重的社會問題，須多方面設法解決。

胡議員首先提到寮屋問題。在這方面，胡議員同意政府必須採取有效措施去改善寮屋居民的生活環境。

但是，他說，政府亦必須同時竭力阻止僭建寮屋的蔓延，以便將問題予以控制。

此外，新僭建寮屋居民之中，有不少是近年來自中國的新移民。

胡議員說：「這些人士前來本港，固然有他們的理由，但抵港後是否受到親友歡迎，或是得到他們的照顧，則難以確定。」

他續說：「如果進入及居留本港的人數略為減少，我們或可減少一些社會問題。尤以最受關注的房屋及治安問題為然。」

「因此，如果這些移民能事先證明，他們抵港後將會獲得親友提供居住的地方和担保他們在港的行為良好。」

在談及公共房屋方面，胡議員認為政府應鼓勵較富裕的公共住戶自置物業，入住居者有其屋，以及遷出受政府大量津貼的公屋單位。

胡議員建議，公共屋邨單位的租金應佔住戶入息的百分之二十左右，而非現時之百分之五至百分之十。

胡議員說：「從租金的收益，政府應有合理的盈餘，以支付改善公共屋邨環境的部份開支，並加速重建破舊徙置區的計劃。」

他續說：「政府應另外增設一項租金補助計劃，幫助有需要的住戶支付部份或全部租金，但此類住戶必須通過經濟狀況調查。」

胡議員對政府擬向私人發展商購買樓宇單位，為老人提供住所的建議，亦表支持。

他促請政府考慮擴大該項有意義的計劃，因為這個計劃肯定會刺激私人房屋發展及房屋建造業，為許多人提供就業機會。

陳鑑泉議員籲請市民勿信謠言

立法局非官守議員陳鑑泉今日（星期四）在立法局會議上，籲請市民不要理會謠言及單方面的聲稱。

他說，唯一可信的，是中英雙方日後就本港前途進行正式會談時所發表的官方聲明。

在立法局今日恢復施政辯論時，陳議員表示，他對股票指數下挫及港元劇跌所反映出人們逐漸失信心的現象一直關切注視。

陳議員指出，危言聳聽之論經常會受人注意，以致有損信心，而有利的論點却得不到同樣的對待，甚至完全遭人忽視。

他說：「人們引述來歷不明的道聽途說，就像往日竹幕低垂時一樣。」

陳議員續說：「香港的一般市民可能精於賺錢，但在政治分析上却不是那麼擅長了，因此該由傳播界及知識份子來提供不偏不倚的分析，從而恢復社會的信心。」

他警告說：「不然，市民這樣談論下去，大有可能會談出危機來。」

陳議員說，謠言止於智者，香港人現在毋須恐慌，且看看光明美好的一面。

*中、英、港三方面均有共同願望，維持香港穩定和繁榮。

*中、英雙方均同意進行談判，並且就此事發表聯合公佈。

*有關主權問題的聲明僅屬表明立場的開場白，談判尙未開始時，雙方意見分歧，乃屬司空慣見之事。雖然，多年來中國對主權問題一向都有明確表示，但作為一個喜愛和平的國家，應不會勉強行事。

* 成熟的外交政策必須兼顧目前情況和長遠利益。在西方各國中，英國是最先承認中國的國家之一；中國有百分之四十的外匯從香港而來，香港並且為中國提供科技、資金及其他設備，為甚麼中、英、港三方面不能在友好的氣氛下，達成一個合情合理的解決辦法呢？

陳議員說：「對香港來說，信心的重要性就好比一個人的生命。沒有了信心，這個美麗的海港也就沒有生命，島上五百萬居民的生計亦有待解決。」

在談及就業方面時，陳議員促請僱主盡量繼續僱用他們的工人，即使暫時影響收益，或甚至無利可圖。

他指出美國仍是本港的主要出口市場，而本港的經濟易受美國經濟變動的影響。

陳議員說：「如果我們的海外顧客仍受大量失業所困擾，就會引致本港工廠的定單減少，隨而使更多工人的飯碗不保。」

陳議員說，工人方面，應盡量保持他們的工作，並質問那些提議採取工業行動的人，在目前這樣困難的日子，何處可另謀高就。

在談到供水方面，陳議員建議將在港島的大潭灣建成新的水庫以儲存雨水或由中國輸來的食水。

他說：「目前該處或許並非理想的地點，但如進行大量植林，擴展集水區，並與附近水塘連接，以便在颱風襲港時汲取這些水塘滿溢的雨水，或可發揮水塘的功能。」

陳議員亦建議將昂船洲建設為第二個貨櫃碼頭，以應付繁重的需求。

他說：「以貨物吞吐量而論，本港目前已是世界上第三大貨櫃港口，故在世界經濟衰退一旦復甦時，我們將需要更多的貨櫃碼頭設施。」

他續說：「如果敷設一條道路與九龍連接，則在這處興建第二個貨櫃碼頭，不論在水、陸兩路，都較葵涌貨櫃碼頭更接近市區和工業地區。」

「這項提議一旦決定進行，本人相信私營部門是會迅速提供各類支援設備的。」

張鑑泉議員論經濟復甦跡象

非官守議員張鑑泉今日（星期四）在立法局會議上說：本地的製造商一致認為我們已脫離最艱難的時刻，同時有良好的跡象顯示經濟會迅速復甦。

他指出，美國經濟家似乎預料美國經濟在一九八二年第四季會出現實際增長，而近期的專題文章亦顯示，美國政府相信可以稍為放寬貨幣緊縮而不致再度引發通貨膨脹。

張議員引用統計資料說，美國上月份的零售總值與前一個月比較，增加了百分之一，以貨幣計算，即差不多相等於十億美元。

他說：「這點十分重要，因為輕便消費品零售總值的增加，必定超過百分之一，而本港所製造和善於對外推銷的，正是此類消費品。」

「同時如果我們輸往美國的此類貨品完全售罄，我們最重要的市場對我們的出口貨品的需求便會開始增加。」

「同樣令人鼓舞的現象亦在歐洲——本港製造商的第二個重要市場——出現。」

在香港方面，張議員指出就廠房與設備而言，生產量並沒有大幅度減縮。

他又說：「最近的失業數字，看來較去年同期的好了。一點，這反映出僱主願意保留工人，而不是按目前的工作量而裁減員工。」

「換言之，有良好跡象顯示，製造和出口業會迅速復甦，而大多數製造商和工人，都能以負責和理智的態度處事，期待情況好轉。」

基於上述情況，張議員提出下列數點：

* 政府對三數宗無關連但被過份渲染的生意失敗事件，不宜作出過度反應，而立即成立一個由政府撥款的工資賠償基金。

* 執行機構運用環境保護法例的方式，不應使到製造商會放棄投資新的廠房。

* 政府應竭盡全力慎密監管本港製造業的穩健程度，並確保本港製造業成本結構的競爭力不會受到進一步的大幅度侵蝕。

* 政府應採取行動阻止物業價格進一步下跌，否則所產生的不良後果就是本港金融業的基礎亦將受到損害。

* 私營機構必須繼續力爭上游，對香港的前途明智地大量投資。

談及官津小學一年級的派位制度，張議員說在所謂「有名的小學」，申請學位的人數遠比自行分配學位的數量為多，因此家長的選擇似乎難以得到滿足。

他懷疑這個辦法能否達到盡量減低年青人所受壓力的目的。

張議員說：「我不懷疑學位分配制度是經過深思熟慮而訂定的，但我不相信該項制度可以有效地解決困難。

「我認為，除非父母真正有權選擇他們希望子女接受的一類教育，否則問題仍不能解決。」

他建議只要學校願意，部份名校很可能轉為「私校」，或只接受最少的津貼。該類學校可自行決定收費，以應付全部或大部份的開支。

張議員說：「此舉定會緩和該類學校學位供不應求的現象。」

他說：「這個方法使父母有權選擇他們希望子女接受的一類教育，畢竟政府應否剝奪父母的基本選擇權呢？」

張議員預料教育署署長將對這項提議，表示反對。

但是，他指出，他只是藉此反映本港一般家長的憂慮。倘若他們不能在所喜歡的學校為子女爭取到就讀機會，他們將感到毫無選擇餘地，唯有付出較大的金錢上和感情上的代價，送子女往外國攻讀。

他說：「我深信只要他們所喜歡的學校在挑選學生方面能保有真正的自由，他們是願意付出教育的全費的。」

他說：「這些家長中，很多覺得難以明白為甚麼政府堅持在經濟上保持不干預政策，但在教育方面却諸多干預。」

「本人認為政府有責任給與他們一些明確的答覆。」

白朗議員：

本港前途英中會談進展情況
立法局為透露消息最佳場所

白朗議員今日在立法局會議中強調避免對香港前途作危險揣測的方法，在於市民要有明辨是非的能力，以及政府必須不時提出有意義的報告，俾市民知道北京和倫敦權威人士間有關香港前途會談的進展情況。

白朗議員說，區議會的設立只是一個初步措施，可使更多市民積極參與有關日常生活的決策。

他相信本港大部份市民都希望當局會切實考慮民意，並在談判期間使他們得知有關消息。

但是，他指出任何有識之士，都會同意談判內容必須保密。首相戴卓爾夫人說這類性質的談判不能透過大眾傳播媒介進行，實在是至理名言。

他說：「因此，對於閣下在施政報告中透露會談已在北京展開一事，本人至表歡迎。」

「會談已開始固然是重要的，但儘速將這消息披露亦同樣重要。關於此項重要問題，這是我們在本局獲知的第一項資料，相信以後還會陸續聽到有關的消息。」

白朗議員認為，要透露有關本港前途的會談進展情況，並將要點記錄在政府檔案中，立法局議事廳正是一最「最」適合不過的場所。同時，更應當在此進行負責任的討論，以抵銷外間不負責任的流言蜚語和評論。

他說：「最近本港股市及外匯市場的波動，並非單純由政治因素所引起。來自外地和本港的非正式評論使本港的市場動盪，甚或使人惶惑不安。」

「聽取這些口頭言論時，別忘中國有句俗諺這麼說：『口說如風過，紙筆定山河』。」

「中英雙方開始會談的事，已用白紙黑字記錄上來，因此我們實可相信，本港前途並非如表面情況有時所顯示的那麼不穩定。只要大家能明辨是非，本人深信督憲閣下日後向我們提出的報告，定可證明此點。」

白朗議員於談及公務員薪酬時，籲請政府領先限制公務員的薪酬和工資水平。

他稱：「研究是政府或是私人機構領先，姑且不論，此外，我們也承認公務員薪酬不算過高，但公務員薪酬優厚則是事實，尤其是將各種津貼和附帶福利包括在內，情況更爲顯著。」

他指出雖然生活費用不斷上漲，但本港現時經濟情況欠佳，大多數私人機構來年將不能大幅度增加員工的薪酬或工資。而政府的財政狀況，亦明顯地有類似的情形。

他說：「要將公務員的薪金凍結於現水平也許是一廂情願的想法，但從現今情況看來，公務員明年的加薪百分率若高於個位數字，則難以自圓其說。爲了避免公務員對加薪幅度期望過高，現時即予言明，實屬明智之舉。」

白朗議員繼續指出傳統上，私人機構在每年年初調整員工的薪金，因此，讓他們在檢討薪酬前清楚知道政府在這方面的意圖，實在至爲重要。

譚惠珠議員：

區議員應獲給機會

參與更多諮詢服務

譚惠珠議員今日在立法局會議席上說，區議員應獲給予機會參與各諮詢委員會、公務委員會及立法局服務。

她說：「假以時日，區議員和所代表的選區居民，便會建立起聯繫。這種關係，在選民與民選議員之間，尤為顯著，因為民選議員的代表權，選民既可賦予，自然亦可撤回。」

「民選議員由於來自社會基層，可為政府提供準確的資料和中肯的意見。因此，越多機會讓他們參與公務，區議會候選人的質素便越高。」

她表示相信新界及東九龍各區議會可協助本港藉着各項文娛節目及青年活動，同化在其區內居住的新移民。

她說，政府必須為新移民提供一種有別於生活在臨時收容所的「社交生活」，使他們走出新移民的圈子，同時接受本港市民的價值觀。

在提及本港的經濟情況時，譚議員敦促港府在經濟衰退期間，應為本港找尋培育其工業實力的途徑，及同時避免陷入若干國家的過度社會福利施惠及工資要求過高的一惡性循環現象。

譚議員指出，香港相當依賴小型的製造機構，受僱於它們的工人佔製造業工人總數的百分之六十七，而且它們所製造的產品佔了本港出口的百分之七十二。

她說：「本人認為香港政府應協助規模較小而勞工密集的製造業繼續發展。」

這可以採取下列辦法：

* 提供有關本地市場情況的資料，尤其是當市場對某種產品已達到飽和點時；

* 提供有關海外市場趨勢，如有關北美洲及其他地方發展新產品的情形，但這些新產品必須是適合本港製造的；

* 為本港在經濟特區投資人士提供資料和聯絡服務。

譚議員強調私營機構若因為得不到政府有能力獲取和提供的正確市場及貿易資料，以致投資失敗，同樣地亦是浪費資源，令人甚為惋惜。

她說：「而且，加強製造業的實力和提供更多就業機會，是遠較給予失業工人救濟金更具建設性。因此，經濟多元化與發展勞工密集的製造業必須同時進行。」

葉文慶議員：
促請政府改善
保護兒童措施

立法局非官守議員葉文慶今日（星期四）促請政府着手改善保護兒童的措施。

葉議員在立法局發表她形容為「主要是和這可愛的一群兒童有關」的首篇演詞時說，我們決不可將兒童作成年人看待，否則他們長大後身心不能保持平衡。

她提出忠告說：「以憐愛關懷的態度來培育兒童，保護他們免受日常生活壓力之苦，直至他們可以自立，是很重要的。如果我們明白這點，事實上我們亦應明白，我們便不會拖延，或託詞不採取行動。」

她說：「我們為香港策劃將來時，兒童必須獲得優先考慮。畢竟，香港是一個擁有百萬兒童的城市！」

葉醫生就兒童的權利提出數項問題。這些問題包括：立法保障兒童乘坐汽車前排座位的安全、採取方法來防範兒童發生導致腦部震盪和頭部受傷的意外、收容極度弱智人士的住院護理中心是否有足夠人手和醫療設備、弱智兒童離校後的職業輔導、為特殊教育學校的教學範疇和師生的比率、改善產科及新生嬰兒護理服務、防止兒童受虐待和設立兒童醫院。

論及醫療衛生服務時，葉醫生指出社會愈來愈需要更多更好的政府醫療衛生服務。

她認為本港的醫療服務目前正面臨抉擇，及只有三條可行的途徑：

第一是維持現狀，在緊縮的財政預算下盡量提供優良服務；

第二是醫務衛生署取消若干服務；而在其他方面集中資源，以應最大之需求；

第三是推行類似醫療保險的計劃，將改善和提供醫療服務所需的財政開支，按照一個合理的比例，由政府及僱傭三方面分担。

葉醫生與方心讓醫生持相同意見，她促請當局考慮設立醫療及衛生服務的決策科，至於該科的司級職位，則由有足夠醫學資歷的人士擔任。

她亦就學童保健計劃發表意見，並希望政府採取行動，改善這項醫療保健計劃，並將之推廣至包括全港學童。

根德公爵對英港貿易充滿信心

根德公爵今日（星期四）表示對英國與香港之間的貿易前途充滿信心。

根德公爵在香港總商會午餐席上演講時作以上表示。他說，香港和英國之間有很多可以互惠的地方。

根德公爵夫人及港督尤德爵士伉儷亦有出席午宴。

根德公爵說，本港在過去三十年間獲得經濟蓬勃的美譽，且曾多次證明理應如此。

他說，只要環顧四週香港在貿易上的成就，便足以證明自由貿易是促使香港繁榮的主要因素。

他續說：「雖則有近日的趨勢，但經濟的輝煌表現，使我們對香港的持久實力及活力激發起信心。」

根德公爵指出香港最近已超越日本成爲英國在遠東的最大市場。但他續說，甚至如此，英國作爲第六大供應者，仍然只佔香港市場約百分之五。

他說：「我們的出口商不會滿意於停留在那個位置，若以我們近年的表現來衡量，尤其在工程方面，我們應能攀上更高的位置。」

根德公爵提及青山發電廠A及B廠的合約、英國參與地下鐵路及九廣鐵路的建設以及其他合約如香港上海滙豐銀行新行的鋼鐵工程。尤德爵士伉儷亦有出席午宴。

他說：「這些是英國工業如何能設計及提供最佳的現代科技的突出例子。」

他說，英國將繼續與其他渴望爭取得該等大規模合約的國家競爭工程生意。

他解釋：「我們已爭取取得許多大規模合約。而我們能成功爭取得這些合約是因為在劇烈競爭及仔細審察後，英國提供的條件，整體而言，實最爲值回合約價值。」

另一方面，在提及英國是有獨特能力的離岸石油發展事業時，根德公爵說，英國公司將集中拓展中國的市場。

他又說：「在設備及補給的若干方面，英國商行無疑把香港的公司視作寶貴的合夥人。」

他說，在推廣出口方面，今年英國海外貿易部曾贊助不少於十五個訪問代表團來香港。明年，另有十一個已在計劃中。

公爵說：「在一九八一年，共有二百四十五間英國商行參與由英國海外貿易部贊助的訪問代表團來香港。今年這數目可能增至二百八十以上。」

他說：「香港與英國的商業來往繼續蓬勃。當我在一九七八年對香港總商會演講時，香港的有形雙邊貿易總值爲七億二千五百萬英鎊。現時，這數值已增至兩倍以上。」

「毫無疑問，英國已爲香港的產品提供了一個龐大和具吸引力的市場——在今年首六個月，在價值四億二千五百萬英鎊的英國入口貨物內，其中幾乎有半數是紡織品及成衣。」

「在一九七八年至一九八一年間，英國輸入港產的通訊及音響器材增加約百分之廿五。同樣在該三年內，英國輸入的鐘錶及攝影器材已倍增——達超過四千五百萬英鎊。英國輸入港產的電機及電器用品在同期亦增加了三倍。」

根德公爵表示這些例子清楚顯出香港在多元化及擴展其貿易方面之成功。

寶林道工程合約批出

新界拓展署今日（星期四）批出一份總值二千九百六十萬元之工程合約予中國建築工程公司，以承建連接九龍與將軍澳之一段新寶林道。

該合約係由該署之將軍澳拓展處總工程師梅藹然及上述建築公司代表簽署。

梅氏說：是項工程為新界拓展署將軍澳拓展處發展將軍澳新市鎮計劃之首項。

他又說：該合約包括建築一長約一點二千米之單線雙程行車道，由近秀茂坪道東端開始，連接馬油塘附近的安達臣道。而道路的其中一邊將設有行人路以方便行人。

工程將於下月開始，估計需時約十六個月完成。

根德公爵訪問香港工業邨公司

根德公爵今（星期四）晨洞察本港在擴闊其工業基礎方面的努力，並親睹一個本港高度技術運用的實例。

根德公爵在工業署署長曹廣榮陪同下，訪問大埔的香港工業邨公司，在該處受到新界政務署長麥法誠及該公司總裁苗立賢迎迓。

有關人員並向公爵陳述該公司的主要業務。該公司成立於一九七七年，旨在以特惠條件為某些工業提供用地，藉以鼓勵工業多元化及新技術的採用。

根德公爵獲悉該公司已發展大埔區四十六公頃的工業用地，而另外二十公頃將於一九八三至八五年間完成。

根德公爵聞悉已有超過十三億元投資於大埔工業邨，甚感興趣。這些投資之中，本地工業家佔約百分之七十，而海外公司佔百分之三十。

邨內有三十五間公司已遷進該邨的地址，其中二十間已進行生產工作。公爵得知此等公司出產各式各類的產品及應用現代先進的技術。

苗立賢告知根德公爵，去年在大埔完成首座標準工業大廈後，另有兩座標準工業大廈現正在建築中，將於明年落成。

這些標準型的大廈，每座樓面面積共有八千七百五十八平方米，經過特別設計以容納重型機器。每座大廈有獨立的上落貨區，為香港工廠大廈中的特色。

根德公爵亦獲悉最近落成的工業邨中央大樓為一座商業中心，短期內將開始為邨內的工業團體服務。

稍後，根德公爵參觀邨內的興華半導體工業有限公司。該公司是一間為本地電子業生產各類已裝嵌的集成電路和其他有關零件的高度技術性工廠。

根德公爵並穿上特別的工作衣履，由該公司主席利銘澤引領下巡視該廠。

他參觀了廠內的硅片加工場，目睹硅片進行加工的情形，以及在電腦輔助設計室觀看到如何設計電路。

第二屆全港青年音樂大賽

旨在提倡青年人對音樂創作及聲樂興趣的第二屆全港青年音樂大賽，將於本年十二月至明年一月舉行。

該項比賽由康樂文化署音樂事務統籌處、香港電台與香港作曲家及作詞家協會合辦，歡迎二十五歲以下業餘歌唱家及三十歲以下業餘作曲家參加。

有興趣參加比賽的青年樂手請於十一月十三日或該日前將報名表格交回香港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處。

比賽項目分爲作曲及聲樂兩組，進入決賽的作曲組參賽作品將由香港管弦樂團及香港中樂團演奏，使這些作品得以由專業樂師公開演出。總決賽將於明年一月二十二日假荃灣大會堂舉行。

應邀爲初賽及決賽出任評判的皆爲著名的聲樂家及音樂大師。

報名表格可向音樂事務統籌處各分區音樂中心索取。查詢電話爲五一二八二二九〇及五十二八三二五七。

勞工顧問委會勞方代表選舉

本年度勞工顧問委員會之勞方代表選舉將於明日（星期五）上午十時三十分在九龍伊利沙伯中學禮堂舉行，選舉將以不記名投票方式進行。

勞工顧問委員會是一個非法定組織，其主要職責爲向勞工處處長就其所提交之各項問題提供意見，包括立法事項及國際勞工組織協約及建議等。勞工處處長爲該委員會會之主席，其他成員包括六名僱主代表及六名勞方代表。

該六名勞方代表中，有三名由註冊職工會選出，另三名則由港督委任。

勞工處發言人今日（星期四）表示，有九名候選人被提名參加競選，名單已送交所有職工會以供參閱。

他續說：擬參加投票之註冊職工會，可派一名代表出席，該代表必須攜帶其所屬職工會之理事會所簽發之授權書及勞工處於一九八二年十月八日所發出有關該項選舉之通函。

教育署邀請體育科教師 參加研討會及教學示範

教育署輔導視學處體育組將於十一月至十二月期間舉辦三項體育科研討會及教學示範，歡迎所有中小學體育科教師參加。

教育署發言人說，首項研討會主題將為介紹小學體育課程的編排法及遊戲課的教法；次項及第三項研討會則着重介紹新近增設的中學體能訓練和中國舞蹈課程。

該三項研討會將自十一月二十日起連續三個星期六上午舉行，由體育科督學和教師用粵語主持。

首項及第三項研討會舉辦地點為九龍加士居道循道中學，至於第二項研討會則在香港高士威道皇仁書院舉辦。

有興趣參加上述研討會及教學示範課的教師可經由校長將申請回條於十一月十五日前寄回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育科首席督學。

屯門區議會討論地方建設事宜

屯門區議會將於明日（星期五）討論多項建議和新市鎮的發展計劃。

各議員將就屯門至中環飛翔船收費由六元增至七元的建議；及一項將青山灣一幅三十五公頃填海地發展成住宅及工業區的計劃等事宜，進行討論。

各人並將聆聽有關定期於明年二月至四月開工的主要工業的梗概資料，其中包括橫跨屯門防洪渠及青山公路的行人橋、擴闊路面、增建三間小學及在市中心興建政府合署等。

道路安全常務會議代表史務實及韋理達兩人，和消費者委員會代表李盧玉蟬，均會出席會議，分別為各議員講述所屬組織的工作詳情。

編輯注意：

屯門區議會定於明日（星期五）上午十時正在屯門新安街富益大廈九樓屯門區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。接載新聞界的政府十四座位車輛，會於上午八時三十分在九龍公眾碼頭開出。

油蔴地區議會首次會議
討論區內交通改善事宜

尖沙咀東部交通情況改善措施，將由油蔴地區議會在明日（星期五）舉行的首次會議中討論。

會議於下午三時假油蔴地窩打老道五十二號信義中學禮堂舉行。一個地方行政展覽則於同日下午二時三十分舉行。

區議會亦將研究在漆咸道與加連威老道路口興建行人天橋之計劃。該項工程之預算費用為一千三百萬元。

運輸署提交的報告書將使議員注視地方設施設計要有配合傷殘人士需要的出入通道問題。

其他討論項目包括區議會經費之分配、清拆僭建木屋、區議員會見市民計劃、區議會守則、職權範圍及小組委員之成立等。

油蔴地區議會的成員有八位官守議員、八位非官守議員及兩位市政局議員。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員採訪油蔴地區議會首次會議。會議將於星期五（十月二十九日）下午三時假油蔴地窩打老道五十二號信義中學禮堂舉行。一個地方行政展覽於同日下午二時三十分舉行。

造就人才演藝學院奠基
根德公爵夫人蒞臨主禮

根德公爵夫人今日（星期四）為香港演藝學院主持奠基儀式。現正興建中的香港演藝學院佔地二萬三千平方米，與位於灣仔港灣道的香港藝術中心毗鄰。

該學院為首座在本港建設特別作為表演藝術專業訓練之用的中心。它將於一九八五學年內啓用。學院內設有教授音樂、舞蹈、戲劇及舞台設計的課室共四間，此外還有劇院、排練室和錄音室。

該演藝學院工程策劃委員會主席李福和在奠基儀式上致辭時說：「今日荷蒙根德公爵夫人蒞臨，使典禮增光不少。」李氏並指出公爵夫人對表演藝術的濃厚興趣為衆所週知。

李氏說，演藝學院為表演藝術提供職業訓練、造就音樂、舞蹈及戲劇方面的表演者和教師，包括舞台技術之專才。因此，它對香港的文化生活將有重大貢獻。

「學院將確保有足夠的藝術人才，以應付將來的需求，並配合在港九各地興建文娛場館之計劃。」

他又指出是項工程能如此速度付諸實現，正反映香港在表演藝術方面的飛躍發展，以及對栽培訓練未來年青表演藝人的關注。

李氏說，此演藝學院將由英皇御准香港賽馬會興建，藉以慶祝該會在一九八四年的一百週年紀念。政府亦已答允支付學院將來經費。

奠基禮成後，根德公爵夫人由港督尤德爵士伉儷及李福和陪同，在不拘泥形式氣氛下與工程有關之人士以及工程策劃委員會的成員等交談。

介紹就業機會 屯門辦展覽會

屯門政務專員林中麟今日（星期四）發動一項宣傳運動，鼓勵更多區內居民在新市鎮就業。

目前，屯門居民大多在區外工作，而區內的職位則大部份由來自其他地區的人士充任。今次宣傳運動目的在改變這個趨勢。

宣傳運動的主要項目——屯門職業資料展覽，於今日在友愛邨舉行開幕典禮，介紹屯門區內的就業機會、薪金和事業發展機會等。職業資料展覽是由區議會贊助，和勞工處及當地各廠商協辦。

林中麟在展覽開幕典禮致詞時稱，根據較早時一份調查報告顯示，屯門區內勞動居民不少仍在區外工作，而大部份當地工廠的職位則由來自其他地區的工人充任。林氏說：「由於居民每日要往返工作，便增加了額外的交通量，導致區內交通問題更趨嚴重。」

「這樣一來，位於新界西北的屯門，欲成爲自給自足新市鎮這個長遠目標，將會備受打擊。」

他指出，是次展覽會爲首次有組織的活動，設法改善上述情況，使居民了解區內就業空缺情形，從而幫助他們考慮在區內選擇適合職業。

他說：「這項工作並不容易，但區議會仍會作出努力，幫助新居民認識新居住環境。」

有十二間區內的工業機構參加是次展覽會，它們都會利用照片及圖表介紹各該行業的工作性質，待遇及工資，升職機會及申請資格。

展覽會將於友愛邨商場平台舉行，為期一週，然後遷往屯門鄉事委員會大廈，大興邨社區會堂及湖景邨佛教黃筱煒紀念小學，方便區內其他地方的居民前往參觀，展覽會將繼續舉行至下月十五日止。

今日的開幕禮除由政務專員林中麟主持外，屯門鄉事委員會主席劉皇發，高級勞工事務主任梁烈章，及區議會非官守議員亦一同主禮。

小電船調整收費

運輸署宣佈，由星期一（十一月一日）起，俗稱電船的小汽船提高最高收費率。

該署發言人說，以時間及航程計算，大部份之航線加費幅度為百分之五十。

來往九龍公眾碼頭與皇后碼頭及卜公碼頭之深宵小汽船服務，收費亦由三元增至四元五角。

發言人指出，小汽船上次提高收費，係在一九七九年十二月。

發言人又說，新收費經與港九電船同業商會作長時間討論後訂定，並詳細研究經營成本，尤其燃料、員工薪金、維修及保養等費用之增加下，能否維持小汽船之經營。

船上和岸上的電船售票處均將貼出中文及英文之新收費表，俾眾週知。

太子道天橋與土瓜灣交通措施

由九龍城交匯處至太子道西之太子道天橋西行行車線，將於星期五及星期六（十月廿九日及三十日），每日下午九時至翌晨七時，暫禁車輛使用，以便進行道路工程。

運輸署發言人說，該處車輛可使用地面路面，交通將保持正常。

土瓜灣方面，介乎貴州街與美光街之一段美景街，將由星期六（十月三十日）上午十時起，改為單程南行，以改善該處交通情況。

與此同時，美光街將改為單程由美景街通往貴州街。

新界政務署長麥法誠謂

葵涌建全球最大貨櫃站顯示

投資者對香港前途充滿信心

新界政務署長麥法誠今日（星期四）表示，即將在葵涌興建的世界最大的貨櫃站，是投資者對香港前途充滿信心的明證。

麥法誠今日為亞洲貨櫃有限公司貨櫃大廈主持動土禮。該大廈建費十五億元，位於葵涌貨櫃碼頭。

麥法誠說：「興建這座宏偉的貨櫃大廈，需要大量資金，它的興建清楚地顯示大家有信心香港會長期保持安定繁榮。」

他表示，今日的動土禮，標誌着這一「創新及龐大」的工程及向前跨進一大步。

他又說，當貨櫃大廈建成後，可將貨櫃碼頭寸金尺土的土地地盡其用，使貨櫃貯存量和通過量增加。